

Міністерство освіти та науки України
Одеський національний університет імені І.І. Мечникова
Кафедра історії стародавнього світу та середніх віків

LIBRA

**ЗБІРКА НАУКОВИХ ПРАЦЬ
КАФЕДРИ ІСТОРІЇ СТАРОДАВНЬОГО СВІТУ
ТА СЕРЕДНІХ ВІКІВ**

Випуск III



Одеса 2014

УДК 94(100) «01/17» (08)

ББК 63.3(0)3/51

Libra: Збірка наукових праць кафедри історії стародавнього світу та середніх віків / Під ред. І.В. Немченко. – Одеса: ФЛП «Фридман А.С.», 2014. – 120 с.

У третьому випуску збірки «Libra» представлено результати наукових досліджень викладачів і аспірантів кафедри історії стародавнього світу та середніх віків Одеського національного університету імені І.І. Мечникова, присвячені різним аспектам історії Європи, починаючи від доби раннього християнства. До збірки також увійшли праці фахівців-егіптологів та медієвістів з академічних закладів Києва, Санкт-Петербурга та Кишиневу.

Збірку підготовлено в межах наукової теми «Дослідження інтелектуальної історії Європи (від античності до раннього модерного часу)» (№ держреєстрації – 0113U002694)

Редактор

І.В. Немченко

Технічний редактор

О.М. Луговий

Коректор

Д.К. Погребна

Рецензенти:

Сорочан Сергій Борисович, д.і.н., професор, завідувач кафедри історії стародавнього світу та середніх віків Харківського національного університету імені Каразіна

Хмарський Вадим Михайлович, д.і.н., професор, завідувач кафедри історії України Одеського національного університету імені І.І. Мечникова

Рекомендовано до друку Вченою радою Одеського національного університету імені І.І. Мечникова 14 жовтня 2014 р., протокол №2.

ISBN 978-966-96181-12-11

© Кафедра історії стародавнього світу та середніх віків ОНУ імені І.І. Мечникова

И.В. Богданов

**Титул *hpr* «управляющий»
в эпоху Древнего и Среднего царства**

*Исследование некоторых аспектов употребления титула *hpr* «управляющий». Рассматривается генезис ряда терминов фискального характера и некоторых обозначений социальных групп, возникших под влиянием данного титула.*

Проблема возникновения универсальных ранговых титулов в должностной системе Древнего Египта имеет большое значение для истории египетской бюрократии. Изменения в практике их употребления, их влияние на формирование новых социально-экономических терминов являлись отражением исторических процессов в политическом сознании египтян. Между тем, многие вопросы изучения титулов не вызывали специального интереса в науке.

Основная ранговая номенклатура в эпоху Древнего царства не отличалась особым разнообразием. Можно выделить лишь четыре универсальных должностных обозначения, употреблявшихся в разных социальных институтах и экономических учреждениях: *jmj-r3* (условный перевод: «начальник»), *shd* (условный перевод: «наставник»), *hpr* (условный перевод: «управляющий, директор»), *mdh* (условный перевод: «плотник»). Особенно важно, что только эти четыре титула составляли номенклатуру руководящего состава писцов, работавших в разных ведомствах. Писцы работали во всех ведомствах и инстанциях, поэтому эти чины можно назвать универсальными обозначениями административных рангов.

Поскольку повествовательных контекстов, упоминающих ранги, крайне мало, то для понимания их сущности мы вынуждены ориентироваться прежде всего на их место и особенности употребления внутри титулатуры. Основное формальное отличие универсальных рангов от прочих должностных наименований – их постоянная взаимосвязь с объектом управления. Любой универсальный

ранг – такой, как «директор, заведующий, начальник» – требует номинации этого объекта. Обособленно ранги употреблялись лишь в исключительных случаях. Отдельное место занимает архаический титул *mdh* «плотник», который был заимствован из промышленной сферы для номинации одного из должностных чинов.

В этом очерке я обращаю внимание лишь на некоторые вопросы этимологии и особенности употребления ранга *hrp*¹ в разных контекстах, в том числе вне титулов. Этот краткий обзор должен служить введением в большое исследование ранговых титулов, которое проливает свет на происхождение и развитие древнеегипетской администрации.

Значение глагола *hrp* – «вести, погонять, управлять, контролировать»². Возможно, изначально действие *hrp* связывалось с управлением судном (или с перегоним скота). В административной практике Древнего царства титулом *hrp* именовался некий начальник среднего звена, выполнявший любые обязанности по руководству – как людьми, так и учреждениями. Впрочем, были и исключения. Например, должность «начальника»-*hrp* отсутствовала в номенклатуре руководства жрецов царского заупокойного культа³ и разных божеств в храмах вне дворца, уступив место таким чинам, как *shd* и *jmj-r3*. Напротив, в среде капитанов матросских отрядов

Благодарю Е.А.Романову (ИВ НАН Украины) за ценные замечания и помощь при подготовке данной работы.

¹ Ward W.A. *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of the Middle Kingdom*. – Beirut, 1982. – P. 133 ff. (1133 ff.); Jones D. *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom*. Vol. I-II. – Oxford, 2000. (далее – IAET. №№). № 2540 ff.; Hannig R. *Ägyptisches Wörterbuch I. Altes Reich und Erste Zwischenzeit*. Mainz, 2003. Hannig-Lexica 4 (далее – HL4). – S. 968-978. Hannig R. *Ägyptisches Wörterbuch II. Mittleres Reich und Zweite Zwischenzeit*. Mainz, 2006. Hannig-Lexica 5 (далее – HL5). – S. 1935-1939.

² HL4. S. 968; HL5. S. 1933-1935.

³ Мнимые исключения из правил рассматриваются в статье: Богданов И.В. Две традиции о происхождении V династии в Египте // ВДИ. 2006. №1. – С. 14.

и прочих флотских чинов титул *hrp* был весьма распространен. Таким образом, употребление титула зависело от того, насколько замкнутой или же открытой была структура персонала учреждения или некоей области деятельности.

Интересно, что титул *hrp* иногда отмечается именно в жреческих корпорациях архаических царских культов, в среде же моряков, а также всякого рода рабочих и посыльных он и вовсе получил свободу применения из-за подходящего значения – «капитан». Известен даже случай смешения титулов *hrp* и *ḥb3* в позднее время⁴, а последний из которых означает как раз «капитана» корабля. Этот случай дал повод к новому чтению известного титула верховного жреца бога Птаха в Мемфисе: вместо *wr hrp ḥmwt* «великий начальник мастерства» – *wr ḥb3 ḥmwt* с тем же переводом. Между тем титул *ḥb3* в значении «капитан» уже был известен и в Древнем царстве, правда, в составе титула капитана мифического судна: *w(jw) m ḥb3w ḥnw zkr* «один из капитанов ладьи Сокара»⁵, который присвоил себе металлург *ḥnh/ ḥnh.j/ jntj*, решивший так показать свою причастность к культу бога кузнечного дела Сокара⁶. Ссылка в исследовательских работах на якобы параллель из Вади Хаммамат – титул *shd (wj3) ḥb3-ntrw* у *ḥnhw*⁷ – ничего не дает, так как здесь название ладьи – *bḥ-ntrw* (значение не ясно)⁸, а титул саккарского *ḥnh/*

⁴ Osing J. The Carlsberg Papyri 2. Hieratische Papyri aus Tebtunis I. Text. – Copenhagen, 1998. – S. 239(b), Anm. 1153-1154. IAET. №1450.

⁵ Goyon G. Le tombeau d'Ankhou à Saqqarah // Kêmi. №15. – Paris, 1959. – P. 20. Pl. 8(7). Глагол *ḥb3* «быть капитаном судна» отмечен и в Текстах пирамид (Pug. 922с, 1143а, по изданию Sethe K. Die altägyptischen Pyramidentexte. Bd. 1-4. – Leipzig, 1908-1922).

⁶ Такие приемы встречаются не часто, но они характерны. Например, некий «дворцовый начальник трапезы» *sḥnh.n-pth* назвал себя *hrp m msktt* «капитан в ладье заката» и *hrp m mḥndt* «капитан в ладье восхода» (IAET. № 2612, 2623) потому, что кормил Солнце (т.е. царя) ужинами и завтраками.

⁷ IAET. № 1352, 3374; HL4. – S. 265; и др.

⁸ Goyon G. Nouvelles inscriptions rupestres du Wadi Hammamat. – Paris, 1957. – P. 57-58, pl. 9.

ᶜnh.j/ jntj построен так, что иного чтения не предполагает: знак корабля в конце титула – название ладьи Сокара *hnw*, а знак корабля в середине титула либо детерминирует слово ᶜb3w, либо предполагает чтение ᶜb3w wj3 как отдельного сочетания. Наконец, основная часть титула – wᶜ(jw) m ᶜb3w – предполагает, что сам герой был «одним из капитанов», а не одним из кораблей...

Самостоятельного должностного титула *hrp* не существовало, хотя он часто употреблялся в общем значении – «управляющий, начальник, должностное лицо», в том числе по отношению к начальникам экспедиций, рабочих или военных отрядов⁹. Впрочем, изредка титул *hrp* все же употреблялся символически, т.е. выходил за пределы административной титульной терминологии, например, в аттестациях: *mrrw hrp.f nb* «любимый всяким своим начальником»¹⁰; *hrp mrwt.f* «начальник своей челяди»¹¹, *h3j.n hrpw.f* «уважаемый своими начальниками»¹², и многих

⁹ Fischer H.G. Egyptian Titles of the Middle Kingdom. A Supplement to Wm. Ward's Index. – New York, 1997². – P. 67 (1133, 1339); Quirke St. Titles and Bureaux of Egypt 1850–1700 BC. – London, 2004. – P. 82; Doxey D.M. Egyptian Non-Royal Epithets in the Middle Kingdom. A Social and Historical Analysis. – Leiden etc., 1998. – P. 357-358; HL4. – S. 968; HL5. – S. 1935; Богданов И.В. Бюрократическая терминология в титулах египетских чиновников Старого и Среднего царств // ВДИ 2, 2010. – С. 24; см. также P.Eremitage 1116B, 50 (издание: Helck W. Die Prophezeiung des Nfr.tj. Textzusammenstellung. – Wiesbaden, 1970. – S. 44).

¹⁰ Gardiner A.H., Peet E.T., Černý J. The Inscriptions of Sinai. Pt. I. Introduction and Plates. – L., 1952 (далее – Sinai I). – Pl. 21 (71); сходно: ibidem. – Pl. 34 (105): *jrj h3zt hrp.f nb* «выполняющий то, что нужно его господину».

¹¹ Firenze 1774 = 6365 (Bosticco S. Le stele egiziane dall'Antico al Nuovo Regno. – Roma, 1959. – Tav.18); ср. Берлев О.Д. Трудовое население Египта в эпоху Среднего царства. – Л., 1972. – С. 104; Doxey D.M. Op.cit. – P. 357.

¹² Wadi el-Hudi 11: Fakhry A. The Inscriptions of the Amethyst Quarries at Wadi el Hudi. – Cairo, 1952. – Pl. 12 B; Obsomer C. Sésostris I^{er}. Étude chronologique et historique du règne. – Bruxelles, 1995. – P. 624-625; ср. Seyfried K.-J. Beiträge zu den Expeditionen des Mittleren

других¹³. В одном хатнубском граффито титул употребляется для целой характеристики: *jnk hrp h(w)z(j) mhꜥ dwn drt n t(3)zt.fjw(.j) hrp(.j) hr-ꜥd m jswt(.j) šwj m zht nds* «я – начальник – строитель доверия(?), протягивающий руку своей команде, я руковожу повсюду на своих должностных местах, не избывая малого»¹⁴.

В эдикте Abydos III термины *wꜥbwt-hrp* «культовая служба для начальника» и *wꜥbwt-njswt* «культовая служба для царя» используются для обозначения служебных повинностей, помимо трудовой (*fꜥjt*), жрецов храма бога *hntj-jmntjw*¹⁵. Вероятно, она предполагала службу на иных культовых объектах на территории храма, сверх упомянутых в эдикте. Кстати, термин *wꜥbwt-njswt* является, в сущности, абстрактным понятием, выражающим совокупность обязанностей носителей широко распространенного титула *wꜥb njswt* (его женским эквивалентом был титул *hmt-ntr Njt* «жрица богини Нейт», с вариантами). Другой термин из эдикта Abydos III – *wꜥbwt-hrp* – отражения в титулатуре не получил.

С развитием социально-экономических отношений от титула *hrp* со значением «управляющий» и от глагола *hrp* «управлять» произошло несколько новых понятий, которые вошли в лексикон экономических отношений и социальной терминологии. Далекое не все термины сохранили свои новые

Reiches in die Ost-Wüste. – Hildesheim, 1981. – S. 27, 293, fig.7; Sadek Ashraf I. The Amethyst Mining Inscriptions of Wadi el-Hudi. Pt I: Text. – Warminster, 1980. – P. 29-30; idem. The Amethyst Mining Inscriptions of Wadi el-Hudi. Pt II: Additional Texts, Plates. – Warminster, 1985. – Pl.5.

¹³ Неполная сводка: Janssen J. De traditioneele egyptische autobiografie vóór het Nieuwe Rijk. D.1. – Leiden, 1946. – S. 144.

¹⁴ Надпись *wꜥwtj*: Hatnub Xb, 15, Taf.6. Гераклеопольский период. Ср. Schenkel W. Memphis – Herakleopolis – Theben. Die epigraphischen Zeugnisse der 7.-11. Dynastie Ägyptens. – Wiesbaden, 1965. – S. 90; Берлев О.Д. Трудовое население... – С. 92.

¹⁵ Toronto Royal Ontario Museum 905.2.120 (Goedicke H. Königliche Dokumente aus dem Alten Reich. – Wiesbaden, 1967. – S. 81, Abb.7); Х. Гедике (ibidem. – S. 84) трактует термины иначе.

значения надолго. Некоторые из них, в частности, появились и пропали в I Переходный период, в связи с ломкой местных административных структур, а некоторые эволюционировали с течением времени вплоть до XVIII династии.

Наиболее сложный пласт новой терминологии – экономический. В нем можно выделить ряд терминов, которые прошли сложный путь, прежде чем закрепиться в фискальном лексиконе Нового царства.

В источниках Среднего царства глагол *hrp* (*r*) встречается в значении «переводить, поставлять, передавать (куда-либо)» разную продукцию¹⁶. Как правило, контекст его употребления размыт: что это за поставки – добровольные, даннические, повинностные – не всегда ясно. Во всяком случае, с управлением термин не связан. Наиболее интересен текст стелы *mntw-wsr*, стк.5-7¹⁷: *hrp.n.j hbs r pr-hd jw jp m-^c.j m pr njswt* «я переводил ткани в казну, и это был налог от меня государству». На мой взгляд, здесь глагол *hrp* означает действие по переводу имущества в ведомство иного учреждения, в том числе – в качестве пошлины. Перед этим *mntw-wsr* перечисляет титулы: *jrj.n.j jmj-r3 šnwtj m jp jt-mhw, jw jrj.n.j jmj-r3 rmt m-h3w h3w; jw jrj.n.j jmj-r3 jhw, jmj-r3 ^cwt, jmj-r3 ^c3w, jmj-r3 zrw, jmj-r3 š3w* «я исполнял должность начальника двух амбаров по налогу северным зерном, я исполнял должность начальника людей числом более 3 (*или нескольких*) тысяч, я исполнял должность начальника крупного и начальника мелкого скота, начальника ослов, начальника баранов, начальника свиней». Многие из этих титулов – фиктивные, а вводное выражение *jrj.n.j* «я исполнял (должность, функцию)» подразумевает, что даже известные титулы, вроде «начальник крупного и мелкого скота» (*jmj-r3*

¹⁶ Wörterbuch der ägyptischen Sprache. I-V. Blgst. I-V. Hrsg. von A.Erman und H.Grapow. – В., 1982⁴. (далее - Wb.) III. – S. 327; HL5. – S. 1935. Ссылка в словаре староегипетского (HL4. S. 968) на Тексты пирамид (Pug. 1156a) не верна, здесь *hrp* значит «управлять».

¹⁷ MMA 12.184: Ransom Williams C. L. The stela of Menthu-weser. The Metropolitan Museum of Art. – New York, 1913. – P. 18. Pls.1-2. Cp. Obsomer C. Sésostriis I^{er}. – P. 568.

jḥw, *jmj-r3* ^{ϕwt}), *mntw-wsr* тоже фактически, как государственный чиновник, не носил. На самом деле все имущество, животные и люди принадлежали его собственному огромному хозяйству, но он так отличился, поставляя подати и налоги государству, что решил и всю свою успешную деятельность в качестве домохозяина и помещика (*jmj-r3 pr*) представить так, как будто он реально состоял на государственной службе¹⁸.

В другом тексте Среднего царства, напротив, говорится не о поставках, а о переводе под управление одного учреждения культового имущества другого¹⁹: *jnw mdt nt ḥtp-ntr sbk šdtj ḥrp hr ḥtp-zj-nj-wsrt m3^c-ḥ[rw]* «передача скотобазы из жертвенного имущества Себека Файюмского²⁰, переведенного в ведомство города *ḥtp-z-n-wsrt m3^c-ḥ[rw]*». По поводу понимания этой строки, а точнее, формулы *ḥrp hr*, ходит много мнений²¹. Вероятно, имущество бога Себека изначально было вверено в управление города *ḥtp-zj-nj-wsrt*, за что он отдавал долю в пользу храма Себека, центра столицы нома – Файюма. Таким образом, новое значение глагола *ḥrp* «переводить под управление» оказалось близко старому – «управлять». При этом различия между свидетельствами P. Berlin 10203rto и стелы MMA 12.184²²,

¹⁸ Ср. Берлев О.Д. Общественные отношения в Египте эпохи Среднего царства. – Л., 1978. – С. 44.

¹⁹ P. Berlin 10203rto (Kaplony-Heckel U. *Aegyptische Handschriften*. Teil I / Hrsg. von E. Lüddeckens. – Wiesbaden, 1971. – S. 105 (243)). Иллахун.

²⁰ Выражаю искреннюю благодарность М.Э. Рабинович за ценные консультации по этому вопросу.

²¹ К переводу выражения *ḥrp hr*: Luft U. *The Ancient Town of El-Lâhûn // Lahun Studies*, ed. S. Quirke. – New Malden, 1998. – P. 21: «to direct the attention to»; Wegner J. *The Mortuary Temple of Senwosret III at Abydos*. – New Haven–Philadelphia, 2007. – P. 331: «administered/controlled by» (здесь же – обзор мнений); Zecchi M. *Sobek of Shedet: The Crocodile God in the Fayyum in the Dynastic Period*. – Umbria, 2010. – P. 34: «supervised by (?)»; и др.

²² Интерпретация характера поставок *ḥrp* в других подобных источниках неоднозначна, например: Louvre C 167, стк.10 (Moss

условны. На стеле *mntw-wsr* сказано о поставках продуктов в качестве пошлины, а в документе из Иллахуна – об утверждении такой практики на объекте, взявшем храмовое имущество в пользование.

Но и на этом эволюция термина не прекратилась. Ближе к началу XVIII династии установилось новое значение глагола *hrp* – «платить подать», а также термин *hrpt* «пошлина, подать»²³. Чиновничьи биографические надписи Нового царства доносят сведения фискального характера, некоторые из них содержат косвенные параллели к P. Berlin 10203rto. Речь идет о соотношении терминов *jnw* «дань» и *hrpwt* «подать» в контексте докладов о поставках из-за границы. Как правило, форма таких сообщений стандартна: *šzp/ mzy(w) jnw NN ... hrpwt NN*: «сбор дани (от таких-то стран) и податей (от таких-то стран)»²⁴. Для Египта употреблялась иная формула (в основном, в титуле): (*zš*) *ḥsb*

R.L.B. Two Middle-Kingdom Stelae in the Louvre // Studies presented to F. Ll. Griffith. – London, 1932. – P. 310-311. Pl. 47); Sinai 53, стк. 14 (Sinai I. Pl. 17 (53); Al-Ayedi A. R. Stela Sinai 53: A New Perspective // Studies in honor of Ali Radwan, eds. Kh. Daoud, Sh. Bedier, S. Abd El-Fatah. Vol. I. – Cairo, 2005. – P. 57-63), и др. См. также: HL5. S. 1935.

²³ Wb III. S. 329,7-9; наиболее ранние источники: Habachi Labib. The Second Stela of Kamose and his Struggle against the Hyksos Ruler and his Capital. – Glückstadt, 1972. – P. 38; титул *z3-p3-jr* (Malek J. An Early Eighteenth Dynasty Monument of Sipair from Saqqâra // JEA. – Vol. 75 (London, 1989). – P. 66. Яхмос I): *hrj-šzp b3kt t3wj hrpt šmꜥw i3-mḥw* «заведующий сбором (продукции от) повинностей двух земель и податей юга и севера» (к титулу, с вариантами: Wb. III. – S. 329,9; Urk. IV. S., 1402,10; 1578,16; 1514,1 (изд. Urkunden der 18. Dynastie. Hrsg. von Helck W. Hefte 17-22. – Berlin, 1955-1958. – S.1227 ff.); Beinlich H. Eine Stele des Nebseni und des Sobekmose von Er-Rizeikat // Studien zur Altägyptischen Kultur. Bd. 19. – Hamburg, 1992. – S. 46, Anm.17, Taf.6; и др.

²⁴ Hallmann S. Die Tributzinsen des Neuen Reiches. – Wiesbaden, 2006. – S. 12, 106, 143-144, 171, 204, 291, 294, и др.

b3kwt t3wj hrpwt šmꜥw mḥw: «(писец-)учетчик повинностей двух земель и податей юга и севера»²⁵.

Как правило, стандартное сочетание *hrpwt NN* означает «поставки из страны NN», однако встречаются и примеры с некоторыми формальными нарушениями, которые позволяют уточнить значение термина. Прежде всего, важен текст из гробницы *z3-mwt*: *m33 jnw nw wh3t hrpwt r hwt-ntr n [jm]n m n3 n k3nw* «смотреть дани из оазиса и поставок в храм Амуна из виноградника»²⁶. В этом отчете смешались два близких термина – *hrpwt* «подать» и *hrpt* «перевод в ведомство»: во 2-й части говорится о поставках в храм, но не ясно, откуда, а между тем, в массе других текстов *jnw* и *hrpwt* употребляются, как правило, в качестве разных типов поставок из разных же мест. Далее в той же надписи и вовсе говорится о *b3kt rhjt ʕ3t wrt hrpwt njswt nḥt njswt bjty Nb-m3ꜥt-Rꜥ* «повинностях многочисленного плебса и податях победоносного царя – царя Верхнего и Нижнего Египта Небмаатра». Царь не может выступать субъектом поставок, несмотря на стандартный контекст, значит, здесь опять смешение двух терминов: «податей» и «того, что поставлено под управление» царя (что, в сущности, одно и то же, поскольку в данном сочетании с любой перспективы царь оказывается получателем этих податей).

Наконец, в гробнице *pw-jm-rꜥ* вместо обычного в контексте докладов о сборе податей *hrpwt* «поставки» также стоит термин *hrpt* «поставленное под управление»: *šzp.. jnw n wh3t rsjt mḥtt hrpt n nb r hwt-ntr n [Jmn nb nswt t3wj ḥntj Jpt-jswt]* «сбор ... дани из южного и северного оазиса и того, что поставлено под управление в пользу господина в храм

²⁵ Al-Ayedi Abdul Rahman. Index of Egyptian administrative, religious and military titles of the New Kingdom. – Ismailia, 2006. – № 1496, 1888.

²⁶ TT A24: Manniche L. Lost Tombs. A study of certain Eighteenth dynasty monuments in the Theban necropolis. – New York–London, 1988. – P. 98. Ср. Eichler S.S. Die Verwaltung des «Houses des Amun» in der 18. Dynastie. – Hamburg, 2000. – S. 131-132.

[Амуна владыки тронов двух земель из Карнака]»²⁷. Как правило, *hrpt n* читают как относительную форму: «überwiesen vom Herrn»²⁸, «die der Herr dem Tempel des Amun übergeben hat»²⁹, «which the sovereign directed»³⁰ и т.п., однако этому чтению противоречит несоответствие рода и числа двух слов: *jnw... hrpt*. Следовательно, царь не выступает даже объектом поставок, ибо под словом *nb* «господин» имеется в виду бог Амур, а принятый синтаксис довольно стандартной надписи объясняется различиями в нюансах значений термина *hrpt* «подать» в данном контексте. Интересно, что после Аменхотепа III фискальный круг значений лексемы *hrp* в надписях становится более формальным: остался, например, глагол *hrp* «приносить дары». Этот и другие, более мелкие вопросы выходят за пределы данного исследования.

Отмечу вдобавок еще один момент, интересный с точки зрения опасности ложной этимологии. На стеле Аменхотепа II словом *hrpjt* называется стадо в 60 голов быков, которое царь захватил у врага и гонит в лагерь³¹. Казалось бы – налицо связь с исконным значением *hrp* «гнать стадо». Между тем оно наверняка означает здесь военную добычу, как эквивалент дани³², захваченного у азиатов имущества. Слово *hrpw* в значении «стадо» появилось гораздо позже, при

²⁷ Davies N. de G. The tomb of Puyemrê at Thebes. – New York, 1922. – Vol. 1. Pl.30.4; ср. Urk. IV. S. 523,7 (изд. Urkunden der 18. Dynastie. Hrsg. von K.Sethe. Hefte 1-16. – Leipzig, 1906-1909. – S.1-1226).

²⁸ Eichler S.S. Die Verwaltung... – S. 120.

²⁹ Hallmann S. Die Tributzszenen. – S. 168.

³⁰ Morris E. The Architecture of Imperialism: military bases and the evolution of foreign policy in Egypt's New Kingdom. – Leiden, 2005. – P.142.

³¹ JdE 86763: Urk. IV. S. 1304,14.

³² Так: Klug A. Königliche Stelen in der Zeit von Ahmose bis Amenophis III. – Turnhout, 2002. – S. 247; хотя есть и другие мнения, см. например: Lorton D. Terminology Related to the Laws of Warfare in Dyn. XVIII // Journal of the American Research Center in Egypt. – Vol. 11 (1974). – P. 63.

Рамессидах, а распространилось при XXV династии³³. Вполне вероятно, что этимологически это слово связано не с исконным глаголом «вести, погонять (стадо)», а с фискальным термином *hrp* «платить пошлину», т.е. так называли скот, находившийся под управлением какого-либо учреждения, которое за это осуществляло государству или иному учреждению-кредитору поставки скота.

Помимо экономических неологизмов, образованных от основы *hrp*, в эпоху Среднего царства получили распространение и новые социальные термины, образованные непосредственно от титула *hrp*. Строго говоря, еще в ряде титулов Древнего царства встречается слово *hrp(w)*, которое обычно переводят как «начальники» ('directors' и т.п.)³⁴, но реально оно значит или «управление», или «команда, группа подчиненных»³⁵. В текстах же I Переходного периода вошли в

³³ Wb. III. S. 329,15; Vernus P. Inscriptions de la Troisième Période Intermédiaire (I). Les inscriptions de la cour péristyle nord du VIe pylône dans le temple de Karnak // BIFAO. – T. 75 (Le Caire, 1975). – P. 49, 51; Darnell J.C. The Inscription of Queen Katimala at Semna: Textual evidence for the origins of the Napatan state. – New Haven, Conn., 2006. – P. 40-41. Pls.4-8, стк.9; Collombert Ph. Par-delà Bien et Mal. L'inscription de la reine Katimala à Semna // Kusch. Vol. XIX. – Khartoum, 2003-2008. – P. 204-205, n.ii.

³⁴ IAET. № 716-719, 1078, 2703 (с несколькими несуществующими титулами *K3j*, ибо титулов *jmj-r3 hrp(w) zš(w) nb m rhjt/ mr(j)t*, его простой вариант, без *jmj-r3*, и *jmj-r3 hrp(w) zš(w) ᶜ-njswt* он не носил; ср. также: Piacentini P. Les scribes dans la société égyptienne de l'Ancien Empire. Vol. I. Les premières dynasties. Les nécropoles memphites. – P., 2002. – P. 484-485), 735 (2676-2677); Fischer H.G. Varia Nova. – New York, 1996. – P. 17, n.21; добавить титул *ᶜnh-m-ᶜ-Rᶜ jmj-r3 hrp(w) zš(w)* «начальник управления писцов» (G 7837+7843: www.gizapyramids.org/A7554_NS; [A7555_NS](http://www.gizapyramids.org/A7555_NS)).

³⁵ В том же значении употреблено понятие *hrpw pr-dt* «команда подчиненных дома вечности» (Steindorff G. Das Grab des Ti. – Leipzig, 1913. – Taf.80 = Épron L., Daumas F., Goyon G. Le tombeau de Ti: dessins et aquarelles. Fasc.1. – Le Caire, 1939. – Pl.47); иначе: Перепелкин Ю.Я. Частная собственность в представлении египтян Старого царства. – М.-Л., 1966. – С.83: «руководители дома д.т.»; IAET. № 2751.

употребление абстрактный термин *hrpjt* «управление» и собирательное понятие *hrp(w)t*³⁶. Последний титул³⁷ Г.Дж. Фишер трактует как «подведомственные (люди)». В тексте стоит аттестация – *sb3 n hrpt.f*, которую, казалось бы, можно понять буквально – «учитель своим подчиненным», но на самом деле термин *sb3* носит здесь иной, бюрократический характер – «назначать задание», таким образом, *hwj-sbk/d33* называет себя «назначающим (задания) своим подчиненным». Возможно, они названы таким странным образом потому, что этой группе он назначал повинности (*hrpt*). Таким образом, braveй воин, служивший в Ханаане, возможно, хвалится лишь тем, что вовремя собирал поборы со своих подданных. Как считается, фискальное содержание сохранилось и в социальном термине XIX династии – *hrpt* «люди, подлежащие податному обложению»³⁸ – но оно само по себе загадочно. Является ли аттестация *hwj-sbk/d33* ранним свидетельством о *hrpt* как особой экономической группе, сказать трудно.

И последний изучаемый здесь аспект развития термина – административного характера: о связи титула *hrp* с изначальным управлением некоей вотчиной или округом, что

³⁶ Источники по обоим терминам: Fischer H.G. *Varia*. – New York, 1976. – P. 62-63, n.19 (к чтению титула на стеле *mntw-htp(.j)* ср. Obsomer C. *Sésostris I^{er}*. P. 609); HL4. S.978; HL5. S. 1939. к тексту CG 20764: Vernus P. *Études de philologie et de linguistique (V) // Revue d'égyptologie*. T.37. – Paris, 1986. – P. 141-142. Pl.16; Russo B., Abd El Samie. *Due frammenti di stele votive da Gebelein // Aegyptus. Rivista italiana di egittologia e di papirologia*. Anno 82, No. 1/2, (Milano, 2002). – P. 29-30.

³⁷ Стела *hwj-sbk/d33* (BM 249 [1213], стк. 6): Simpson W.K. *The Terrace of the Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12 and 13*. – New Haven and Philadelphia, 1974. – Pl. 31 (ANOC 69.2). Сенусерт III.

³⁸ Wb. III. S. 329.11; ср. избранные переводы термина *hrpt*: Kitchen K.A. *Ramesside Inscriptions, Translated and Annotated. Translations*. – Vol. II: *Ramesses II, Royal Inscriptions*. – London, 1996. P. 171: «employees»; Spalinger A.J. *The great dedicatory inscription of Ramesses II: a Solar-Osirian Tractate at Abydos*. – Leiden, 2009. – P.70: «workers».

нашло отголоски и в титулатуре, и в повествованиях Древнего – Среднего царства. Согласно некоторым параллельным изречениям из Текстов саркофагов³⁹, глагол *hrp* был синонимом глагола *sšm* «вести». Образованное от этого глагола существительное *sšmw* – «вождь, руководитель», вошло в обиход в значении «начальник» в эпоху Среднего царства, хотя в административной терминологии оно почти не употреблялось. В составе некоторых титулов Древнего царства встречается титул *sšm* (субстантивированный part. perf. activi, т.е. «вождь»), но позднее слово *sšmw* «руководитель» не ему обязано своим происхождением, хотя и имеет то же значение. Образование существительного от перфектного причастия – явление, характерное именно для титулов, среднеегипетское же слово *sšmj/ sšmw* – общее понятие, эпитет. Самый известный староегипетский титул с компонентом *sšm* – *sšm-t3* «вождь земли» – известен в основном из ранних источников⁴⁰. Он был связан с территориальным управлением.

В связи с этим интересен тот факт, что в титуле *jmj-r3 w* «начальник округа»⁴¹ термин *w* «округ» еще в I Переходный период – начале 12 династии сочетался со знаком *hrp*. Сочетание *hrp* + *w* засвидетельствовано также в интересном контексте надписи *ʿnhjtj.fj* в Моалла, III,1-7⁴², где оно тоже

³⁹ СТ II 124 g/h, IV 164i/j, VI 301 k/l, VI 382 r/s, 383 a/b (по изданию: de Buck A. The Egyptian Coffin Texts I-VII. – Chicago, 1935-1961).

⁴⁰ Martin-Pardey E. Untersuchungen zur ägyptischen Provinzverwaltung bis zum Ende des Alten Reichs. – Hildesheim, 1976. – S.57 ff. (здесь же – критика Х. Гёдике, предлагавшего переводить *sšm* как «разделяющий»); ИАЕТ. № 3603 ff.; Martinet E. Le nomarque sous l'ancien Empire. – Paris, 2011. – P. 129-130.

⁴¹ Russo B. The territory *w* and related titles during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period. – London, 2010. – P. 1-23 (включая неизданное, плохо изданное или сомнительное); Stefanović D. Review: Barbara Russo, The Territory *w* and Related Titles during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period // JEA 97 (2011). – P. 273-276.

⁴² Vandier J. Mo'alla. La tombe d'Ankhtifi et la tombe de Sébekhotep. – Le Caire, 1950. – P. 206. Pl.18.

следует читать как *w* «округ»⁴³, а весь текст – понимать иначе, чем предлагалось многими исследователями⁴⁴. Понятие *w* обозначало округ города или его центра, находящийся под особой административной опекой⁴⁵ (откуда и отрицательная частица *w* – «сфера» действия или лица). Прежде всего, под «округом» подразумевался храм как культовый центр, ядро города⁴⁶. В эпоху Древнего царства термин *w* мог обозначать центр или недра пустыни (*w h3st*) или же ядро отряда (*w ʕpr*)⁴⁷.

В надписи *N(j)-s(w)-ḥw(j)* I Переходного периода встречается вариант титула «начальник округа» – *jmj-r3 w*

⁴³ Willems H. Crime, cult and capital punishment (Mo'alla Inscription 8) // JEA 76 (1990). – P. 29, 31; Russo V. The territory *w*... – P. 60-61.

⁴⁴ Ср. Vandier. Op. cit. – P. 213; Fischer H.G. Notes on the Mo'alla Inscriptions and Some Contemporaneous Texts // Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 57. – Wien, 1961. – P. 65-66; Schenkel W. Memphis – Herakleopolis – Theben. – S. 51; Brovarski Ed. The Inscribed Material of the First Intermediate Period from Naga-ed-Dêr. Ph.D. – Ann Arbor, 1989. – P. 811; Doret E. Ankhtifi and the Description of His Tomb at Mo'alla // For His Ka. Essays Offered in Memory of Klaus Baer. Ed. by D.P. Silverman. – Chicago, 1994. – P. 80-81.

⁴⁵ См. также: Russo V. The territory *w*... – P. 60 ff.; Поучение Мерикара E 88, E 101 (по изданию Quack J.F. Studien zur Lehre für Merikare. – Wiesbaden, 1992. – S.183, 187); и др.

⁴⁶ См. также среднегипетские титулы *jmj-z3 nj knbtj nj w* «сменщик окружного чиновника», *knbtj nj w* «окружной чиновник», *zš nj knbtj nj w* «писец окружного чиновника» (HL5. S. 243, 2526, 2341; Franke D. Drei neue Stelen des Mittleren Reiches von Elephantine // MDAIK. 57 (2001). S.26-30, Anm.40. Taf.7 (K8135); и др. (Russo V. The territory *w*... P. 36-59). Примечательно также средне- и новогипетское написание названия округа (*w*) города *pkr* (территория древнейшего некрополя Умм эль-Кааб): Meeks D. Année lexicographique. T.1 (1977). – Paris, 1980. – P. 77; Gomaà Farouk. Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches I. Oberägypten und das Fayyum. – Wiesbaden, 1986. – S. 214; Russo V. The territory *w*... – P. 64, 77.

⁴⁷ Богданов И.В. Староегипетская бюрократическая терминология в документации // ВДИ №4. 2008. – С.26, 33.

ḥwwt «начальник округа со свободой от налогов»⁴⁸, где сочетание *w ḥwwt* можно легко сопоставить с выражением *njw t n(j)t ḥwwt* «город, свободный от налогов» Коптосских декретов царя Неферкара. Титул *jmj-r3 ḥwwt* «начальник объектов, освобожденных от налогов» известен из источников Древнего – Среднего царства⁴⁹. В титуле *jmj-r3 w ḥwwt* «начальник округа, свободного от налогов» под «округом» подразумевается, вероятно, храм. Далее в той же надписи *N(j)-s(w)-ḥw(j)* вновь упоминается «округ»-*w* в контексте: «я повязал (головную) повязку во всем моем округе» (*t3z.n.j mdḥ m w r-dr.f*). Обычно выражение *t3z mdḥ* употребляется в значении «входить в возраст»⁵⁰. Здесь употребление наречной группы *r-dr.f* кажется неуместным и обычно объясняется формализмом. Однако пример со стелы *ḥntj-k3w(j)-ppj*⁵¹: [*sk w(j) m ḥwnw t3z mdḥ m ḥr(j)-jb wrw* «...когда я был еще юношей, повязавшим (головную) повязку среди князей» – показывает, что инициация молодого чиновника происходит в некоем «своем кругу». Вероятно, и *N(j)-s(w)-ḥw(j)* был введен

⁴⁸ Нара эд-Дейр; Cairo JdE 48032: Fischer. Notes on the Mo'alla Inscriptions... – P. 73-75, fig.1; Schenkel W. Memphis – Herakleopolis – Theben. – S. 190-191 (275)); Brovarski Ed. The Inscribed Material... – P. 810-813. Г.Дж.Фишер и др. понимали этот титул иначе, ср. Russo B. The territory w... – P. 27-28.

⁴⁹ Boston MFA 25.680: Fischer H.G. Inscriptions from the Coptite nome. Dynasties VI-XI. – Roma, 1964. – P. 107. Pl. 36 (43) (реконструкция); HL5. S. 225; Collier M., Quirke S. The UCL Lahun papyri. 3. Accounts. Oxford, 2006. – P. 317 (Index); и др.

⁵⁰ Staehelin E. Untersuchungen zur ägyptischen Tracht im Alten Reich. – Berlin, 1966. – S. 24-30; Feucht E. Das Kind im Alten Ägypten. Die Stellung des Kindes in Familie und Gesellschaft nach altägyptischen Texten und Darstellungen. Frankfurt – New York, 1995. – S. 238-245; HL4. S.580; HL5. S. 1172; добавить: Abd El-Gelil Mohammed, Saadani Adel, Raue D. Some Inscriptions and Reliefs from Matariya // MDAIK 52 (1996). – P. 145-147, fig.22a. Taf.28a.

⁵¹ Denkmäler der Oase Dachla. Aus dem Nachlass von Ahmed Fakhry. Bearbeitet von J. Osing, M. Moursi, Do.Arnold, O. Neugebauer, R.A. Parker, D. Pingree und M.A. Nur-el-Din. – Mainz am Rhein, 1982. – S. 29, 32, Taf.6, 60.

в должность в присутствии «всего своего круга», т.е. подведомственных ему чиновников.

Впоследствии сложный знак *hrp* + *w* превратился в идеограмму (*hrp*) с чтением *w*⁵². Вывести на основании примеров смешения терминов *hrp* < *w* универсальное значение «администратор территории (работ, учреждения, людей)» для титула *hrp* невозможно. Однако показательна сама история орфографии термина *w*, восходящего к понятию «управление номом».

Термин *w* в особом значении «имущество, полученное управлением» известен из Поучения Птаххотепа Р98⁵³ в наставлении о несправедно заработанной собственности: *dd w z(j) w jt.j pw* «и никому нельзя будет сказать: ‘это – округ моего отца’»⁵⁴. Таким образом, административный термин

⁵² Источники Среднего царства: Quirke. *Titles and Bureaux...* – P. 108f.; HL5. – S. 212 (объединяет титулы с разными знаками, см. также: *ibidem*. – S. 585); Russo B. *The territory w...* – P. 9 ff. По поводу старого чтения среднеегипетских титулов с элементом *w* в виде знака «жезл» и его исправления см. Clère J.J. *Une stèle familiale abydénienne de la XIIe dynastie* // BIFAO 85 (1985). P. 79-80; Willems. *Op. cit.* – P. 31; Fischer. *Egyptian Titles...* – P.47-48 (307), 79 (1545); Russo B. *The territory w...* *passim*.

⁵³ Žába Z. *Les Maximes de Ptahhotep*. – Prague, 1956. – P. 24.

⁵⁴ Ф. Юнге предполагает двойное отрицание *w*: Junge F. *Die Lehre Ptahhoteps und die Tugenden der altägyptischen Welt*. Freiburg – Göttingen, 2003, 191, 215, но он не учитывает варианта L₂: *dd w z(j) (j)ht jt.j pw* «и никому нельзя будет сказать: ‘вот – имущество моего отца’». З. Жаба переводит слово *w* в этой фразе как территория (Žába. *Les Maximes de Ptahhotep*. – P. 74), а П. Верньюс – как «вотчина» (Vernus P. *Sagesses de l’Égypte pharaonique*. 2e édition revue et augmentée. – Arles, 2010. – P. 114-115, 154, n.77), со ссылкой на CG 20538, II, стк.24 (стела *shtp-jb-R^c*, по фотографии: *Grab- und Denksteine des Mittleren Reichs*. Th. 1-4. Hrg. von H.O. Lange und H. Schäfer. – Berlin, 1902-1925. – Bd.4. Pl. 40): *mn msw.tn hr w.tn mrw.tn nht(.wj) šw m hmw.tn* «(почитайте своих городских богов), чтобы ваши дети остались в вашем округе, а ваши родные жили без чужаков»; ср.: CG 20539, I, b, стк.2: *wpp w r snnw.f* «отделяющий округ от своих соседей» (см. также: El-Sayed Ramadan. *A propos de la statue de Pasar* CG. 630 au Musée du Caire // BIFAO 80 (1980). –

пребывал в лексиконе частных собственников как обозначение «вотчины», в которой они живут, и достояние которой перейдет их наследникам.

Подведём итоги. Титул *hrp*, как обозначение управленца, сыграл большую роль для образования разнообразных социальных и экономических терминов. В экономической сфере он повлиял на формирование ряда терминов прежде всего фискального характера. В социальной сфере он использовался в основном для обозначения начальника корпорации, управляемой как организованная группа. Ждут исследования прочие сложные аспекты изучения титула *hrp*: различие знаков *hrp* и *sh̄m* в титулах, значение титула *hrp hr njswt* и другие.

P. 220-221, n. a, c. Pl.48; Simpson W.K. Mentuhotep, Vizier of Sesostris I, Patron of Art and Architecture // MDAIK 47 (1991). – P. 333, n.19; Russo B. The territory w... – P. 63, ср. Obsomer C. Sésostris Ier. – P. 349; Doxey D.M. Op.cit. – P. 84: читают *w* как *hrp*); Поучение верноподданного 7.4/5 (по изданию: Posener G. L'Enseignement loyaliste. – Genève, 1976. – P.98-99): *w* – параллель к *nst* «должностное владение»(?) (не учтено в книге Б. Руссо, как и Поучение Мерикара; в интерпретации Поучения Птаххотепа P98 она также колеблется).